

## 598897-2026 - Verseny

Franciaország – Fordítási szolgáltatások – MARCHE DE PRESTATIONS DE SERVICES D'INTERPRETARIAT, MEDIATION INTERCULTURELLE ET TRADUCTION (IMIT) AUPRES DES DEMANDEURS D'EMPLOI DE LA REGION NOUVELLE-AQUITAINE

OJ S 167/2026 31/08/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Direction régionale Nouvelle Aquitaine de France Travail

E-mail-cím: [drmarches.33312@francetravail.fr](mailto:drmarches.33312@francetravail.fr)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: MARCHE DE PRESTATIONS DE SERVICES D'INTERPRETARIAT, MEDIATION INTERCULTURELLE ET TRADUCTION (IMIT) AUPRES DES DEMANDEURS D'EMPLOI DE LA REGION NOUVELLE-AQUITAINE

Leírás: La consultation vise à la conclusion d'un marché ayant pour objet la mise en œuvre, auprès des demandeurs d'emploi de la région Nouvelle Aquitaine, de prestations de services d'interprétariat, médiation interculturelle et traduction (IMIT), telles que ces prestations sont décrites au Contrat.

Eljárásazonosító: f3c4ae45-565b-4ae0-8fb9-5bb16afc1bc6

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

Az eljárás legfontosabb jellemzői: Le marché est passé selon la procédure de l'appel d'offres ouvert prévue aux articles L.2124-2, R.2161-2 à R.2161-5 du code de la commande publique.

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Ország aleggysége (NUTS): Gironde (FRI12)

Ország: Franciaország

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Ország aleggysége (NUTS): Charente (FRI31)

Ország: Franciaország

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Ország aleggysége (NUTS): Charente-Maritime (FRI32)

Ország: Franciaország

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Vienne (FRI34)

Ország: Franciaország

**2.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Haute-Vienne (FRI23)

Ország: Franciaország

**2.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Creuse (FRI22)

Ország: Franciaország

**2.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Corrèze (FRI21)

Ország: Franciaország

**2.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Lot-et-Garonne (FRI14)

Ország: Franciaország

**2.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Landes (FRI13)

Ország: Franciaország

**2.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Pyrénées-Atlantiques (FRI15)

Ország: Franciaország

**2.1.4. Általános információk**

További információk: Le marché est conclu avec un unique Titulaire et avec un maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché, indiqué au Contrat, pour chaque lot.

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

**2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 10

**A szerződés feltételei:**

Egyetlen ajánlattevőnek max. ennyi rész ítéltető oda: 10

**2.1.6. Kizárási okok**

Indokok kizárási forrása: Közbeszerzési dokumentum

## 5. Rész

---

**5.1. Rész: LOT-0001**

Cím: Lot 1

Leírás: Département de la Vienne

**5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

**5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Vienne (FRI34)

Ország: Franciaország

### 5.1.3. **Becsült időtartam**

Időtartam: 4 Évek

### 5.1.6. **Általános információk**

#### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 7 500 euros TTC

### 5.1.9. **Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

### 5.1.11. **Közbeszerzési dokumentumok**

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

### 5.1.12. **A közbeszerzésre irányadó feltételek**

#### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

#### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

### 5.1.15. **Sajátos beszerzési módszerek**

#### **Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

#### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

### 5.1.16. **További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours

administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

#### **5.1. Rész: LOT-0002**

Cím: Lot 2

Leírás: Département de la Charente

##### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

##### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Charente (FRI31)

Ország: Franciaország

##### **5.1.3. Becsült időtartam**

Időtartam: 4 Évek

##### **5.1.6. Általános információk**

###### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 12 000 euros TTC

##### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selekciós kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

##### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

##### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

###### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

###### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

##### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

###### **Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

## **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

### **5.1. Rész: LOT-0003**

Cím: Lot 3

Leírás: Département de la Charente Maritime

#### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

#### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Charente-Maritime (FRI32)

Ország: Franciaország

#### **5.1.3. Becsült időtartam**

Időtartam: 4 Évek

### **5.1.6. Általános információk**

#### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 15 000 euros TTC

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

**5.1. Rész: LOT-0004**

Cím: Lot 4

Leírás: Département de la Haute Vienne

**5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

**5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Haute-Vienne (FRI23)

Ország: Franciaország

**5.1.3. Becsült időtartam**

Időtartam: 4 Évek

**5.1.6. Általános információk**

**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 30 000 euros TTC

**5.1.9. Alkalmassági követelmények**

**5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

**5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

**5.1. Rész: LOT-0005**

Cím: Lot 5

Leírás: Département de la Creuse

**5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

**5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Creuse (FRI22)

Ország: Franciaország

### 5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 4 Évek

### 5.1.6. Általános információk

#### Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 15 000 euros TTC

### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

### 5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

### 5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

#### A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

#### A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

### 5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

#### Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

#### A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

### 5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours

administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

#### **5.1. Rész: LOT-0006**

Cím: Lot 6

Leírás: Département de la Corrèze

##### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

##### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Corrèze (FRI21)

Ország: Franciaország

##### **5.1.3. Becsült időtartam**

Időtartam: 4 Évek

##### **5.1.6. Általános információk**

###### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 7 500 euros TTC

##### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selekciós kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

##### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

##### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

###### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

###### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

##### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

###### **Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

## **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

#### **5.1. Rész: LOT-0007**

Cím: Lot 7

Leírás: Département de la Gironde

##### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

##### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Gironde (FRI12)

Ország: Franciaország

##### **5.1.3. Becsült időtartam**

Időtartam: 4 Évek

##### **5.1.6. Általános információk**

###### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 27 000 euros TTC

##### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

##### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

##### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

###### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

**5.1. Rész: LOT-0008**

Cím: Lot 8

Leírás: Département du Lot et Garonne

**5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

**5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Lot-et-Garonne (FRI14)

Ország: Franciaország

**5.1.3. Becsült időtartam**

Időtartam: 4 Évek

**5.1.6. Általános információk**

**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 22 500 euros TTC

**5.1.9. Alkalmassági követelmények**

**5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

**5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

**5.1. Rész: LOT-0009**

Cím: Lot 9

Leírás: Département des Landes

**5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

**5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Landes (FRI13)

Ország: Franciaország

### 5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 4 Évek

### 5.1.6. Általános információk

#### Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 18 000 euros TTC

### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

### 5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

### 5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

#### A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

#### A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

### 5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

#### Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

#### A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

### 5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours

administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

#### **5.1. Rész: LOT-0010**

Cím: Lot 10

Leírás: Département des Pyrénées-Atlantiques

##### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

##### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Pyrénées-Atlantiques (FRI15)

Ország: Franciaország

##### **5.1.3. Becsült időtartam**

Időtartam: 4 Évek

##### **5.1.6. Általános információk**

###### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: Maximum exprimé en valeur, pour la première période d'exécution du marché : 9 000 euros TTC

##### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

##### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 18/09/2026

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

##### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

###### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 30/09/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 4 Hónapok

###### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

##### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

###### **Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

## A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

### 5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de Bordeaux

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: a. Avant la conclusion du contrat, recours sur la base de l'article L.551-1 du code de justice administrative ; b. Après la conclusion du contrat : 1°) recours sur la base de l'article L.551-13 du même code dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE ; 2°) recours sur la base d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat ou de certaines de ses clauses, dans un délai de 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution au JOUE, le cas échéant assorti d'une demande indemnitaire. En cas de demande indemnitaire, un recours administratif préalable doit être exercé auprès du directeur régional de France Travail. Un recours peut être formé dans un délai de 2 mois à compter de la date de la décision expresse ou implicite de rejet de la demande indemnitaire.

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Direction régionale Nouvelle Aquitaine de France Travail

Regisztrációs szám: 13000548119424

Postacím: 87 rue Nuyens

Város: BORDEAUX

Irányítószám: 33056

Ország alegysége (NUTS): Gironde (FRI12)

Ország: Franciaország

E-mail-cím: [drmarches.33312@francetravail.fr](mailto:drmarches.33312@francetravail.fr)

Telefonszám: 0972723949

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

**E szervezet szerepei:**

Vevő

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Tribunal administratif de Bordeaux

Regisztrációs szám: 17330005400025

Postacím: 9 rue Tastet

Város: BORDEAUX

Irányítószám: 33063

Ország alegysége (NUTS): Gironde (FRI12)

Ország: Franciaország

E-mail-cím: [greffe.tabordeaux@juradm.fr](mailto:greffe.tabordeaux@juradm.fr)

Telefonszám: 0556993800

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

## A hirdetményre vonatkozó információk

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 0fc87594-06a8-4ff6-9a7a-0bdc43ce1fc4 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 28/08/2026 12:53:06 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: francia

A hirdetmény közzétételi száma: 598897-2026

HL S kiadás száma: 167/2026

A közzététel dátuma: 31/08/2026